

TRADEMARK ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT		
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNS THE ENTIRE INTEREST AND THE GOODWILL		
CONVEYING PARTY DATA			
Name	Formerly	Execution Date	Entity Type
Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH i.G.		09/14/2001	LIMITED LIABILITY COMPANY: GERMANY
RECEIVING PARTY DATA			
Name:	Kapalua GmbH		
Street Address:	Obenhauptstrasse 15		
City:	Hamburg		
State/Country:	GERMANY		
Postal Code:	22335		
Entity Type:	LIMITED LIABILITY COMPANY: GERMANY		
PROPERTY NUMBERS Total: 2			
Property Type	Number	Word Mark	
Serial Number:	76023641	KAPALUA	
Registration Number:	2115124	KAPALUA	
CORRESPONDENCE DATA			
Fax Number:	(312)222-0818		
	<i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>		
Phone:	312-222-0800		
Email:	chiipdocket@michaelbest.com, jfschmidt@michaelbest.com		
Correspondent Name:	Joseph F. Schmidt c/o Michael Best		
Address Line 1:	180 N. Stetson Ave		
Address Line 2:	Suite 2000		
Address Line 4:	Chicago, ILLINOIS 60601		
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	052294-9005 (2)		
DOMESTIC REPRESENTATIVE			

CH \$65.00 76023641

Name:
Address Line 1:
Address Line 2:
Address Line 3:
Address Line 4:

NAME OF SUBMITTER:	Joseph F. Schmidt
Signature:	/joseph f. schmidt/
Date:	12/28/2006

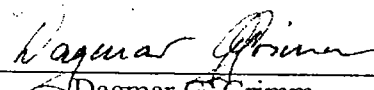
Total Attachments: 10

source=C0733814#page1.tif
source=C0733814#page2.tif
source=C0733814#page3.tif
source=C0733814#page4.tif
source=C0733814#page5.tif
source=C0733814#page6.tif
source=C0733814#page7.tif
source=C0733814#page8.tif
source=C0733814#page9.tif
source=C0733814#page10.tif

August 19, 2006

Re: Translation of Document CO 680 633

I, the undersigned Dagmar Grimm, hereby swear that I have translated the attached document from the German language, that I am familiar with both the German and the English languages, that I am competent in the translation of official documents, and that this is a true and correct translation to the best of my knowledge and ability.



Dagmar G. Grimm
Executive Translator

- Known to me, the notary public, in person -

Agreement

Between

1. Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH i.G.[Investment Management Inc.]
Obenhauptstraße 15, 22335 Hamburg, represented by Managing Director Chris Tan,
having sole power of representation and exempt from the restrictions of BGB Article 181,

-- subsequently referred to as "Chris Tan
Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH"

And

2. Kapalua GmbH [Limited Liability Corporation]
Obenhauptstraße 15, 22335 Hamburg,
3. represented by Managing Director Chris Tan, having sole power of representation and
exempt from the restrictions of BGB Article 181,

-- subsequently referred to as
"Corporation"

Sales Agreement about Trademark Rights

Article 1 Object of Purchase

1. Chris Tan Vermögensgesellschaft mbH is the owner of the following "Kapalua" trademark rights:

	Application	Registration	No.	Country
1.	April 29, 1993	June 25, 1993	2 039 249	Germany
2.	March 13, 1995	November 19, 1996	2,016,976	US
3.	December 20, 1995	November 26, 1997	2,115,124	US
4.	July 18, 1997	April 24, 1998	739 578	Australia
5.	December 17, 1994	September, 27, 1996	2005309	Great Britain
6.	October 20, 1994	October 25, 1996	0766641	Canada
7.	December 12, 1994	October 27, 1995	305 661	Sweden
8.	December 12, 1994	September, 20, 1995	140 143	Finland
9.	April 11, 2000	Provisional application	1055340	Canada
10.	April 11, 2000	Provisional application	67/023641	US

The trademarks mentioned under points 1 through 10 have not yet been transferred to the Chris Tan Vermögensgesellschaft mbH in execution of the December 18, 1998 agreement (enclosure 1).

2. Chris Tan Vermögensgesellschaft mbH becomes the owner of the joined trademark "luxus in simplicity:"

12.	August 14, 2000	Provisional application	1807718	joined trademark
-----	-----------------	-------------------------	---------	------------------

3. According to the December 18, 1998 license agreement between the Corporation and Chris Tan Vermögensgesellschaft mbH, Interfashion grants the Corporation an exclusive license for the use of the registered trademark "Kapalua" in Germany and Europe (enclosure 1).

Article 2
Sale and Transfer of Trademark Rights

1. Effective immediately, Chris Tan Vermögensgesellschaft mbH sells and transfers to the Corporation all trademarks previously recorded and registered under Article 1, digits 1. through 12. (subsequently referred to as "contract trademarks"), including all associated rights and responsibilities. The Corporation accepts the transfer.
2. Chris Tan Vermögensgesellschaft mbH will submit to the Corporation the records they possess regarding the contract trademarks, in particular the application records and the registration document(s), as well as possible extension confirmations, opposition records and agreements which include arrangements about the joint trademarks.

Immediately following the signing of this agreement, Chris Tan Vermögensgesellschaft mbH will issue the transfer approval. The contracting parties will perform all further actions necessary to record the transfer of the contract trademarks in the trademark register.

3. Chris Tan Vermögensgesellschaft mbH guarantees that she alone is the authorized owner of the trademarks, that she will not provide third parties with licenses for the contract trademarks (including subsidiary companies and other companies with which she is associated), that she has not disclaimed any rights to forbid or any other rights on the contract trademarks, and that there are no third parties possessing any rights on the contract trademarks.

In the US, the Kapalua Land Company claims older rights towards the "Kapalua" trademarks of ct. Chris Tan Vermögensgesellschaft mbH guarantees that she does not know of any pending, introduced or threatened cancellation requests or revocation proceedings or other offenses or proceedings against the contract trademarks as a whole, or individual divisions thereof.

4. In addition, Chris Tan Vermögensgesellschaft mbH accepts payment obligations of the Corporation toward Interfashion from the License agreement accounting period of January 1, 2001 to July 31, 2002 together with expenses for the monitoring of trademarks and interest dues amounting to DM 1,010,000.00.
5. Each contracting party carries its own unofficial expenses in connection with the trademark transfer. Possible official expenses are carried by the Corporation.

Article 3
Return Service

The contracting parties agree that the return service for transferring the trademark rights from Chris Tan Vermögensgesellschaft mbH to the Corporation involves that the Corporation disclaims any pecuniary claims remaining from the December 18, 1998 sales agreement regarding the trademark rights. The contracting parties agree that the value of this return service amounts to DM 2,450,000.00. The Corporation has no further pecuniary claims towards Chris Tan Vermögensgesellschaft mbH remaining from the December 18, 1998 sales agreement regarding the trademark rights.

Article 4
Written Form

There have not been made any verbal supplementary agreements. In order to be effective, amendments and supplementations of this agreement have to be made in written form. In order to be effective, a cancellation of the preceding written form clause requires the written form.

Article 5
Final Clause

Should individual clauses of this agreement be or become ineffective, completely or in part, or should there be deficiencies in this agreement, it will not affect the effectiveness of the remaining clauses.

In place of the ineffective clause, or in substitution of the deficiency, a regulation should be made that resembles as close as legally possible the wishes of the partners or the whole purpose of this agreement had they taken this point into consideration.

Hamburg, September 14, 2001

((Signature illegible))

Chris Tan Vermögensgesellschaft mbH i.G.

((Signature illegible))

KAPALUA GmbH

4.10.01

Vereinbarung

zwischen

1. Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH i.G.
Obenhauptstraße 15, 22335 Hamburg,
vertreten durch die alleinvertretungsberechtigte und
von den Beschränkungen des § 181 BGB befreite
Geschäftsführerin Chris Tan,

- nachfolgend „Chris Tan Vermögens-
verwaltungsgesellschaft mbH“ genannt -

und

2. Kapalua GmbH,
Obenhauptstraße 15, 22335 Hamburg,
vertreten durch die alleinvertretungsberechtigte und
von den Beschränkungen des § 181 BGB befreite
Geschäftsführerin Chris Tan,

- nachfolgend „Gesellschaft“ genannt -

der Inhaberschaft und den Markenrechten und dem operativen Geschäft der
Gesellschaft herbeizuführen.

Dies vorausgeschickt, vereinbaren die Vertragsparteien folgenden

Kaufvertrag über Markenrechte:

§ 1 Kaufgegenstand

- (1) Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH ist Inhaberin der folgenden
Markenrechte „Kapalua“:

	Anmeldung	Eintragung	Nr.	Land
1.	29.04.1993	25.06.1993	2 039 249	Deutschland
2.	13.03.1995	19.11.1996	2,016,976	USA
3.	20.12.1995	25.11.1997	2,115,124	USA
4.	18.07.1997	24.04.1998	739 578	Australien
5.	17.12.1994	27.09.1996	2005309	Großbritannien
6.	20.10.1994	25.10.1996	0766641	Kanada
7.	12.12.1994	27.10.1995	305 661	Schweden
8.	12.12.1994	20.09.1995	140 143	Finnland
9.	11.04.2000	lfd. Anmeldung	1055340	Kanada
10.	11.04.2000	lfd. Anmeldung	67/023641	USA

Die unter 1. – 10.. genannten Marken sind in Vollzug des Vertrages vom 18.
Dezember 1998 (Anlage 1) noch nicht auf die Chris Tan Vermögensverwal-
tungsgesellschaft mbH umgeschrieben worden.

- (2) Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH wird Inhaberin der Gemein-
schaftsmarke „luxus in simplicity“:

12.	14.08.2000	laufende Anmeldung	1807718	Gemeinschafts- marke
-----	------------	-----------------------	---------	-------------------------

- (3) Zwischen der Gesellschaft und Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH besteht ein Lizenzvertrag vom 18. Dezember 1998, mit dem Interfashion der Gesellschaft eine ausschließliche Lizenz zur Benutzung des eingetragenen Markennamens „Kapalua“ in Deutschland und Europa gewährt (Anlage 1).

§ 2

Verkauf und Übertragung von Markenrechten

- (1) Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH verkauft und überträgt an die Gesellschaft sämtliche vorstehend unter § 1 Ziffern 1. bis 12. aufgeführten eingetragenen und angemeldeten Markenrechte (nachfolgend „Vertragsmarken“) mit allen daran bestehenden Rechten und Pflichten mit sofortiger Wirkung. Die Gesellschaft nimmt die Übertragung an.
- (2) Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH wird der Gesellschaft die in ihrem Besitz befindlichen Unterlagen zu den Vertragsmarken übergeben, darunter insbesondere die Anmeldeunterlagen und die Registerurkunde(n) sowie etwaige Verlängerungsbestätigungen, Widerspruchsakten und Vereinbarungen, die Regelungen über die Vertragsmarken enthalten.
- Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH wird unverzüglich nach Unterzeichnung dieses Vertrages die Umschreibungsbewilligung erteilen. Die Vertragsparteien werden alle weiteren erforderlichen Handlungen vornehmen, um die Umschreibung der Vertragsmarken im Markenregister zu bewirken.
- (3) Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH sichert zu, daß sie allein verfügbare Inhaberin der Vertragsmarken ist, daß sie Dritten (einschließlich Tochterunternehmen und weiteren verbundenen Unternehmen) keine Lizenzrechte an den Vertragsmarken erteilt und nicht in sonstiger Weise auf Verbotungs- oder sonstige Rechte aus den Vertragsmarken verzichtet hat und daß an den Vertragsmarken auch keine sonstigen Rechte Dritter bestehen.

In den USA hat die Firma Kapalua Land Company ältere Rechte gegen die „Kapalua“-Marken der ct geltend gemacht. Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH versichert, daß ihr nicht bekannt ist, daß sonstige Löschungsanträge oder Nichtigkeitsverfahren oder sonstige gegen den Bestand der Ver-

tragsmarken oder einzelner von ihnen gerichtete Angriffe oder Verfahren anhängig oder eingeleitet oder angedroht sind.

- (4) Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH übernimmt darüber hinaus die der Gesellschaft gegenüber Interfashion obliegenden Zahlungsverpflichtungen aus der Abrechnung des Lizenzvertrages für die Zeit vom 1. Januar 2001 bis 31. Juli 2002 nebst Kosten für die Überwachung von Markennamen und Zinsforderungen in Höhe von insgesamt DM 1.010.000,00.
- (5) Jede Vertragspartei trägt ihre mit der Markenübertragung verbundenen außeramtlichen Kosten selbst. Eventuell anfallende amtliche Gebühren trägt die Gesellschaft.

§ 3

~~Gegenleistung~~

Die Vertragsparteien sind sich darüber einig, daß die für die Übertragung der Markenrechte von der Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH an die Gesellschaft zu entrichtende Gegenleistung darin besteht, daß die Gesellschaft auf sämtliche ihr noch verbliebenen Zahlungsansprüche aus dem Kaufvertrag über die Markenrechte vom 18. Dezember 1998 verzichtet. Den Wert dieser Gegenleistung beziffern die Vertragsparteien übereinstimmend mit DM 2.450.000,00. Weitergehende Zahlungsansprüche der Gesellschaft gegenüber der Chris Tan Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH aus dem Kaufvertrag über die Markenrechte vom 18. Dezember 1998 sind ausgeschlossen.

§ 4

~~Schriftform~~

Mündliche Nebenabreden sind nicht getroffen. Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrages bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Die Aufhebung vorstehender Schriftformklausel bedarf zu ihrer Wirksamkeit ihrerseits der Schriftform.


§ 5

Schlußbestimmungen

Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrages ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, oder sollte sich in diesem Vertrag eine Lücke befinden, so soll hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt werden.

Anstelle der unwirksamen Bestimmung oder zur Ausfüllung der Lücke soll eine angemessene Regelung treten, die, soweit rechtlich möglich, dem am nächsten kommt, was die Gesellschafter gewollt haben oder nach dem Sinn und Zweck dieses Vertrages gewollt haben würden, wenn sie den Punkt bedacht hätten.

HAMBURG, DEN 14. SEPT. 2001


Chris Tan Vermögensverwaltungs-
gesellschaft mbH i.G.


KAPALUA GmbH